Editionsbericht

Die vorliegende Ausgabe beruht auf dem bei Johann August Böhme in Hamburg erschienenen Erstdruck (Plattennummer 305). Er weist kein Erscheinungsjahr aus, ist aber auf 1845 zu datieren, wie sich aus zwei zeitgenössischen Rezensionen ergibt (Repertorium für Musik Nr. 31 (1845), S. 366; Allgemeine Musikalische Zeitung 1846 Nr. 21, Spalte 348 f.). Genauere Angaben zur Erstausgabe sind aus deren Titelblatt zu ersehen, das in der vorliegenden gedruckten Notenausgabe abgebildet ist. Das Autograph ist offenbar nicht erhalten. Soweit es die Lebzeiten von Flotow überhaupt überstanden hat, wird es bei dem Brand des Hausarchives der Musikverlages Bote & Bock Berlin im 2. Weltkrieg vernichtet worden sein; dieses enthielt auch den 1890 vom Verlag erworbenen Großteil des Flotow-Nachlasses.

Der Erstdruck besteht aus der Klavierstimme (ohne Streicherstimmen) und den beiden Einzelstimmen für Violine und Violoncello. Er ist insgesamt einigermaßen sorgfältig ausgeführt. Zahlreiche Korrekturen mussten vorgenommen werden, um Angleichungen von Parallelstellen in den drei Stimmen vorzunehmen. Bei wiederkehrenden Passagen (insbesondere bei Reprisen) wurden nur offenkundige Weglassungen korrigiert, da nicht auszuschließen ist, dass in solchen Fällen kleinere Differenzierungen von Flotow absichtlich vorgenommen worden sind.

Unstimmigkeiten bestehen vor allem bei der Dynamik und Artikulation zwischen der Klavierstimme einerseits und den beiden Streicherstimmen andererseits. Diese Abweichungen werden sofort offenbar, wenn man alle drei Stimmen in einer Klavierpartitur zusammenführt. Das könnte vermuten lassen, dass Flotow gleich bei der autographen Niederschrift des Werkes Klavier- und Streicherstimmen getrennt notiert hat, um – vielleicht aus Zeitgründen – das Herstellen von Abschriften zu vermeiden. Auffallend ist dabei, dass immer wieder das Klavier eine Dynamikstufe höher als die beiden Streichinstrumente notiert ist (***p*** statt ***pp*** bzw. ***ff*** statt ***f***), selbst wenn es eher Begleitfunktion hat. Auch hier wurde zumeist eine Anpassung vorgenommen.

Die Edition Massonneau möchte Genauigkeit des Notentextes mit einem praxisgerechten Notenbild verbinden. Ergänzungen und Abweichungen gegenüber dem Autograph werden deshalb nicht im Notendruck kenntlich gemacht, um diesen für den ausübenden Musiker von Zusätzen und unterschiedlichen Schrifttypen frei zu halten. Alle in Zweifelsfällen vom Herausgeber getroffenen editorischen Entscheidungen werden vielmehr im Folgenden aufgelistet und stichwortartig begründet.

1. Satz: Allegro moderato

Takt/ Zählzeit	Klavier	Violine	Violoncello
0/6			*dolce* ergänzt wie Violine
2/1 bis 6		Bindebogen ergänzt wie Violoncello	
3/4		*rit.* ergänzt wie Klavier	*rit.* ergänzt wie Klavier
4/4		h' in 4/1 bis 3 um ein	

		8tel verlängert wie andere Stimmen	
4/6		**a tempo** ergänzt wie Klavier	**a tempo** ergänzt wie Klavier
5/4 bis 6		Bindebogen von 4/6 verlängert wie Violoncello	
6/1 bis 6		Bindebogen ergänzt wie Violoncello 136/1 bis 6	Bindebogen ergänzt wie 136/1 bis 6
8 und 9/5 bis 6			Staccatopunkte ergänzt wie Violine 10 und 11
10/4		***pp*** weggelassen wie andere Instrumente und wie 140/4	
10 und 11/5 bis 6			Bindebogen durch Staccatopunkte ersetzt wie Violine (vgl. auch 140 und 141/5 bis 6: kein Bindebogen)
17/4 bis 6		Bindebogen ergänzt wie andere Instrumente	
18/1		*cresc.* ergänzt wie Klavier	*cresc.* ergänzt wie Klavier
19/1			*risoluto* ergänzt wie andere Instrumente
24/4			***p*** durch ***pp*** ersetzt wie andere Instrumente
25/1 bis 3	Bindebogen ergänzt wie 24/4 bis 6 und wie Violoncello		
27/1 bis 3	Bindebogen ergänzt wie 26/4 bis 6 und wie Violoncello		
48/1 bis 3	In der Oberstimme Bindebogen verlängert nach 48/6 wie 46 bis 47		
58/1	*cresc.* ergänzt wie Violine		
58/3		*rit.* ergänzt wie Klavier	
59/1	***ff*** durch ***f*** ersetzt wie andere Instrumente		
60 bis 63			Jeweils Bindebogen ergänzt wie Violine und wie 59
64/1		*rit.* ergänzt wie Kla-	*rit.* ergänzt wie Kla-

		vier	vier
65/1	***ff*** nach 66/1 verschoben wie 198		*decresc.*-Gabel ergänzt wie Violine und wie 197/1
66/1		***f*** durch ***ff*** ersetzt wie Klavier	***ff*** ergänzt wie andere Instrumente
76/1	*decresc.*-Gabel ergänzt wie andere Instrumente		
92/6 bis 93/3		Bindebogen ergänzt wie 90/6 bis 92/3	
93/6	Staccatopunkt ergänzt wie Violine		
94 bis 95	*cresc.*-Linie ergänzt wie Violoncello	*cresc.*-Linie ergänzt wie Violoncello	
98/1		***p*** auf 101/1 verschoben wie Klavier	
103/1			***p*** ergänzt wie andere Instrumente
104/1	***f*** auf 105/1 verschoben und *cresc.*-Linie bis 104/6 verlängert wie andere Instrumente		
107/1		***p*** durch *dim.* ersetzt wie andere Instrumente	
113 bis 114			Jeweils Bindebogen ergänzt wie Violine
126			Staccatopunkte ergänzt wie Violine
129/1		Staccatopunkt ergänzt wie Violoncello	
130	Staccatopunkte ergänzt wie Violoncello und wie 123 bis 129		
130/6 bis 131/1		Bindebogen verlängert auf 131/3 wie 1/3	
131/4 bis 6		Bindebogen ergänzt wie Violoncello und wie 1/4 bis 6	
132/1 bis 6		Bindebogen ergänzt wie Violoncello	
133/1 bis 6		Bindebogen ergänzt wie Violoncello	
133/4		*rit.* ergänzt wie Klavier	*rit.* ergänzt wie Klavier
134/4		h' in 134/1 bis 3 um ein 8tel verlängert	

		wie andere Stimmen	
134/6		**a tempo** ergänzt wie Klavier	**a tempo** ergänzt wie Klavier
135/4 bis 6		Bindebogen ergänzt wie Violoncello	
136/1 bis 6		Bindebogen ergänzt wie Violoncello	
138 bis 141/5 bis 6			Staccatopunkte ergänzt wie Violine 140 und 141
138/1		8tel durch 4tel ersetzt wie Violoncello und wie 8/1	
148/1		*cresc.* ergänzt wie Klavier	*cresc.* ergänzt wie Klavier
149/1		***ff*** durch ***f*** ersetzt wie Klavier und wie 19/1	***f*** und *risoluto* ergänzt wie Klavier
154/1 bis 3	Bindebogen ergänzt wie 153/4 bis 6 und wie Violoncello		
154/4		***p*** durch ***pp*** ersetzt wie Klavier und wie 24/4	***pp*** ergänzt wie Klavier
157/1 bis 3	Bindebogen ergänzt wie 156/4 bis 6 und wie Violoncello		
159/1 bis 3	Bindebogen ergänzt wie 158/4 bis 6 und wie Violoncello		
160/1			4tel durch 8tel ersetzt wie Klavier
184/1 bis 6, 185/1 bis 6, 186/1 bis 6 188/1 bis 6, 189/1 bis 6	In der Oberstimme jeweils Bindebogen ergänzt wie 181 bis 183 und 187		
190/4			*rit.* ergänzt wie Klavier
191 bis 195		Jeweils Bindebogen ergänzt wie Violoncello	
191/1			***f*** durch ***ff*** ersetzt wie andere Instrumente
197/1		*decresc.*-Gabel ergänzt wie Violoncel-	

		lo und wie 65/1	
198/1		*sempre* ***ff*** ergänzt wie Klavier	***f*** durch *sempre* ***ff*** ersetzt wie Klavier
206 bis 209		Haltebögen ergänzt wie Violoncello	
212 bis 213		Staccatopunkte ergänzt wie Violoncello	

2. Satz: Scherzo

Takt/ Zählzeit	**Klavier**	**Violine**	**Violoncello**
6/2 bis 3		*decresc.*-Gabel ergänzt wie 10/2 bis 3 und 139/2 bis 3	
14/2			***p*** durch ***pp*** ersetzt wie andere Instrumente
18/1			Staccatopunkt ergänzt wie Violine und wie 151/1
28/2 bis 3		*decresc.*-Gabel ergänzt wie 139/2 bis 3	
38/1			Staccatopunkt ergänzt wie Violine und wie 16/1
39/1 bis 40/1		Staccatopunkte ergänzt wie 17/1 bis 18/1	
41/2		***f*** ergänzt wie andere Instrumente	
53/1 bis 54/1		8tel durch 4tel ersetzt wie andere Instrumente und wie 186/3 bis 187/1	
56/1		arco ergänzt (offenkundig vergessen); ***pp*** und *dolce* um *e legato* ergänzt wie Violoncello	arco ergänzt (offenkundig vergessen)
56/3		***p*** ergänzt wie Klavier und wie Violoncello 187/3	***p*** ergänzt wie Klavier und wie 187/3
76/1		*cresc.* ergänzt wie Klavier	*cresc.* ergänzt wie Klavier

83/2		***f*** durch ***ff*** ersetzt wie Klavier	***f*** durch ***ff*** ersetzt wie Klavier
83/2 bis 3		Staccatopunkte ergänzt wie Violoncello	
87/2 bis 3		Staccatopunkte ergänzt wie Violoncello	
88 bis 89		Bindebogen ergänzt wie Violoncello	
92			Bindebogen ergänzt wie Violine
92/1		*dolce* ergänzt wie Klavier und ***pp*** durch ***p*** ersetzt wie andere Instrumente	*dolce* ergänzt wie Klavier
95 bis 96		Bindebogen ergänzt wie 92 bis 94 und 98 ff.	Bindebogen ergänzt wie 92 bis 94 und 98 ff.
97/2 bis 3			4tel durch punktierte 4tel und 8tel ersetzt wie Violine
99			*cresc.* und Bindebogen ergänzt wie Violine
104			Bindebogen ergänzt wie Violine
106/1		4tel durch 8tel mit Staccatopunkt ersetzt wie Violoncello	
107/1		4tel durch 8tel ersetzt wie Violoncello	
108/1		4tel durch 8tel ersetzt wie Violoncello	
108/2 bis 109/1		Bindebogen ergänzt wie Violoncello	
109/1		4tel durch 8tel ersetzt wie Violoncello	
109/1 bis 3		Bindebogen weggelassen wie Violoncello	
110			*rit.* ergänzt wie andere Instrumente
110 bis 111		*cresc.*-Gabel ergänzt wie Klavier	*cresc.*-Gabel ergänzt wie Klavier
112/1		***f*** ergänzt wie Klavier	***f*** ergänzt wie Klavier
113		Bindebogen ergänzt wie Violoncello	
114/1		**a tempo** ergänzt wie	**a tempo** ergänzt wie

		Klavier	Klavier
114/2		*f* durch *ff* ersetzt wie Klavier	*f* durch *ff* ersetzt wie Klavier
114/2 bis 3, 118/2 bis 3, 120/2 bis 3			Staccatopunkte ergänzt wie 115/2 bis 3, 116/2 bis 3 und 119/2 bis 3
132/1			*f* weggelassen wie andere Instrumente
132/1 bis 133/3			Bindebogen ergänzt wie Violine
151/1			Staccatopunkt ergänzt wie Violine
157/1 bis 160/1		Jeweils Staccatopunkt ergänzt wie 24/1 bis 27/1	
161/2 bis 3		*decresc.*-Gabel ergänzt wie 10/2 bis 3 und 139/2 bis 3	
164/1		Staccatopunkt ergänzt wie 31/1	
165/2 bis 3		*decresc.*-Gabel ergänzt wie 10/2 bis 3 und 143/2 bis 3	
168/1, 170/1, 171/1, 172/1		Staccatopunkt ergänzt wie 35/1, 37/1, 38/1, 39/1	
174/2		*ff* durch *f* ersetzt wie andere Instrumente	
186/3	*ff* ergänzt wie Violoncello	*ff* ergänzt wie Violoncello	
186/3 bis 187/1			8tel durch 4tel ersetzt wie andere Instrumente und 53/3 bis 54/1
187/3		*p* ergänzt wie andere Instrumente	
190/1	*p* ergänzt wie Violoncello	*p* ergänzt wie Violoncello	

3. Satz: Adagio non troppo lento

Takt/ Zählzeit	Klavier	Violine	Violoncello
0	Satzbezeichnung um **non troppo lento** ergänzt wie Violoncello	Satzbezeichnung um **non troppo lento** ergänzt wie Violoncello	
2 und 3	In der Oberstimme jeweils Bindebogen ergänzt wie 1		
2			Bindebogen ergänzt wie 60
4/1 bis 3	In der Oberstimme Bindebogen ergänzt parallel zur Unterstimme		
5 und 6	In der Oberstimme jeweils Bindebogen ergänzt wie 1		
9			Bindebogen ergänzt wie Violine 11
12/1 bis 2		Bindebogen ergänzt wie Violoncello 10/1 bis 2	
13, 14 und 15	In der Oberstimme jeweils Bindebogen ergänzt wie 1		
15/4		Letzte 16tel fis' durch f' ersetzt (Auflösungszeichen vergessen)	
19/1		*mf* ergänzt wie Klavier	*mf* ergänzt wie Klavier
19 bis 25	Die vereinfachende Version (facilité) der Violine wurde zur optischen Entlastung des Notentextes nur in die Violin-, nicht in die Klavierstimme aufgenommen		
24/2			*rit.* auf 24/3 verschoben wie Klavier
24/3	*rit.*-Linie auf 24/4 verlängert (im Erstdruck offenbar weggelassen, weil Verlängerung im Druckbild nicht hätte untergebracht werden können); Beschränkung der Linie auf 24/3 ergibt inmitten die Triolenbewegung musikalisch keinen Sinn.	*rit.* ergänzt wie Klavier	
24/3 bis 4		*rit.*-Linie ergänzt wie	*rit.*-Linie ergänzt wie

		Klavier	Klavier
33/1	Tempobezeichnung um "più" ergänzt wie Violine und Violoncello		
36/3 bis 4		Staccatopunkte ergänzt wie Violoncello 37/3 bis 4 und 47/3 bis 4	
37/1		4tel durch 8tel ersetzt wie Violoncello (vgl. auch 48/1)	
37/3 bis 4	Staccatopunkte ergänzt wie Violoncello		
40/3 bis 4		Staccatopunkte ergänzt wie Violoncello 37/3 bis 4 und 47/3 bis 4	
47/3 bis 4		Staccatopunkte ergänzt wie Violoncello	
49 bis 52	*dim.* um *un poco* und um *dim.*-Linie ergänzt wie Violine		*dim.* um *un poco* und um *dim.*-Linie ergänzt wie Violine
58		Fermate ergänzt wie Klavier	
58/4			Fermate ergänzt wie Klavier
59/1	**Tempo primo** ergänzt wie andere Instrumente		
59/1 bis 2	In der Oberstimme bei a und c' nach oben gerichteten Notenhals durch nach unten gerichteten ersetzt wie 59/3 bis 63/4; in der Unterstimme ebenso bei F		
60/1		*cresc.* ergänzt wie Klavier	*cresc.* ergänzt wie Klavier
62/1 bis 2		*decresc.*-Gabel ergänzt wie Klavier	*decresc.*-Gabel ergänzt wie Klavier
64/1 bis 2		*cresc.*-Gabel ergänzt wie Klavier	*cresc.*-Gabel ergänzt wie Klavier
64/3		*rit.* ergänzt wie Klavier	*rit.* ergänzt wie Klavier
65/1		***pp*** ergänzt wie Klavier	***pp*** ergänzt wie Klavier
70/3 bis 4	In der Unterstimme Staccatopunkte ergänzt wie 71/3 bis 4		
70 und 71			Bindebogen ergänzt

			wie 30 und 31

4. Satz: Finale. Allegretto

Takt/ Zählzeit	Klavier	Violine	Violoncello
0	Satzbezeichnung um **Allegretto** ergänzt wie andere Instrumente		
1/1			***pp*** ergänzt wie Klavier
2 bis 10	In der Unterstimme Staccatopunkte ergänzt wie 1 und wie Oberstimme		
2/2		***pp*** ergänzt wie Klavier	
5/1		Staccatopunkt ergänzt wie 29/1	
7/1		Staccatopunkte ergänzt wie 3/1	
9/1		Staccatopunkt ergänzt wie 29/1	
10	In der Oberstimme Staccatopunkte ergänzt wie 6		
18/1		***p*** ergänzt wie Klavier	***p*** ergänzt wie Klavier
25/1 bis 26/2		*cresc.*-Gabel ergänzt wie Klavier	*cresc.*-Gabel ergänzt wie Klavier
27/1		***p*** ergänzt wie Klavier	***p*** ergänzt wie Klavier
27/2		Staccatopunkte ergänzt wie 3/3	
28 bis 30	In der Unterstimme Staccatopunkte ergänzt wie 27 und wie (teilweise) Oberstimme		
29 bis 30	In der Oberstimme Staccatopunkte ergänzt wie 5 bis 6		
36/1	In der Oberstimme Bindebogen ergänzt wie Violine und wie 38/1		
37/1	Staccatopunkte ergänzt wie 35/1		
39/1	Staccatopunkte ergänzt wie 35/1		
40/1	In der Oberstimme Bindebogen ergänzt wie Vio-		

	line und wie 38/1		
41/1	Staccatopunkte ergänzt wie 35/1		
43/1	Staccatopunkte ergänzt wie 35/1		
45/1	Staccatopunkte ergänzt wie 35/1		
46/2	***p*** ergänzt wie Violoncello	***pp*** durch ***p*** ersetzt wie Violoncello	
47 bis 57		Ausdrücklicher Tonartwechsel nach C-Dur ergänzt wie Klavier (im Erstdruck durch Versetzungszeichen erreicht)	Ausdrücklicher Tonartwechsel nach C-Dur ergänzt wie Klavier (im Erstdruck durch Versetzungszeichen erreicht)
50/1			4tel durch 8tel ersetzt wie Violine und wie 62/1
56/2 bis 57/2		*cresc.*-Gabel ergänzt wie Klavier und Bindebogen ergänzt wie Violoncello	*cresc.*-Gabel ergänzt wie Klavier
57/1		f'' durch fis'' ersetzt wie Klavier	
58/2		***pp*** ergänzt wie Klavier	***pp*** ergänzt wie Klavier
66/2		4tel durch 8tel ersetzt wie Violoncello und wie 62/1	
85/2			d' durch dis' ersetzt wie Klavier
92/2, 93/2, 94/2, 96/2, 97/2	Bindebogen ergänzt wie 90/2		
95	Staccatopunkte ergänzt wie 91		
98/2	***p*** ergänzt wie Violine 99/1		
99/1			***p*** ergänzt wie Violine
99 bis 100		Bindebogen auf 102/1 verlängert wie Violoncello und wie 103 bis 106/1	
109/2 bis 110/1		Bindebogen ergänzt wie 106/2 bis 109/1	Bindebogen ergänzt wie 106/2 bis 109/1
111 bis 113		Bindebogen ergänzt wie Violoncello	
113/1 bis 114/1	In der Oberstimme Oktavierungslinie ergänzt (of-		

	fensichtlich vergessen)		
114/1		***f*** ergänzt wie Klavier	***f*** ergänzt wie Klavier
126/1 bis 129/1			Akzente ergänzt wie Violine
126/2 bis 127/1		Akzente ergänzt wie 126/1 und 127/2	
128/2 bis 129/1		Akzente ergänzt wie 126/1 und 127/2	
128/2 bis 129/2		*rit.* und Linie ergänzt wie Klavier	*rit.* und Linie ergänzt wie Klavier
130/1		**a tempo** und ***p*** ergänzt wie Klavier; Staccatopunkte ergänzt wie 3/1	**a tempo** und ***p*** ergänzt wie Klavier
131 bis 137	Staccatopunkte ergänzt wie 130 und wie in der Oberstimme 1 bis 10		
145 bis 148	In der Unterstimme jeweils Bindebogen ergänzt wie Oberstimme		
152		Bindebogen ergänzt wie 147 bis 151	
153/1		*cresc.* ergänzt wie Klavier	*cresc.* ergänzt wie Klavier
155/1		Staccatopunkt ergänzt wie 3/1	
155/1		***p*** ergänzt wie Klavier	***p*** ergänzt wie Klavier
157/1		Staccatopunkt ergänzt wie 5/1	
156 bis 158	In der Unterstimme Staccatopunkte ergänzt wie 155		
157 bis 158	In der Oberstimme Staccatopunkte ergänzt wie 155 bis 156		
159		Staccatopunkte ergänzt wie 7	
160/2			*cresc.*-Gabel ergänzt wie Klavier
161/2	***f*** weggelassen wie andere Instrumente		
165/1	***f*** ergänzt wie andere Instrumente	**più animato** ergänzt wie Klavier	**più animato** ergänzt wie Klavier; arco ergänzt (offenkundig vergessen)
169/2	In der Oberstimme vorletzte 16tel c'' durch d'' ersetzt (d-moll)		

175/1		Staccatopunkt ergänzt wie Violoncello und wie 167/1	
177		*decresc.*-Gabel ergänzt wie 169 und 170	
177/2	In der Oberstimme vorletzte 16tel c'' durch d'' ersetzt (d-moll)		
178		*decresc.*-Gabel ergänzt wie 169 und 170	
181/2			*dolce* ergänzt wie Violine
189/1			*cresc.* ergänzt wie Violine und wie Klavier 189/2
194/2	In der Oberstimme 2. 16tel d'' durch dis'' ersetzt wie Unterstimme und Violine		
198		Bindebogen ergänzt wie 202	
199		Bindebogen ergänzt wie Violoncello	
203		Bindebogen ergänzt wie Violoncello	
204/2		*cresc.* ergänzt wie Klavier	*cresc.* ergänzt wie Klavier
214			Staccatopunkte ergänzt wie Violine
214/1			***f*** weggelassen wie andere Instrumente
216/1		Staccatopunkt ergänzt wie 3/1	***ff*** ergänzt wie andere Instrumente
216/2		Staccatopunkte ergänzt wie 218/2 und 3/2	
218/1		Staccatopunkt ergänzt wie 29/1	
220/2		Staccatopunkte ergänzt wie 218/2 und 7/2	
221/2		Staccatopunkte ergänzt wie 217/2	
222 bis 223		Staccatopunkte ergänzt wie 33	
228/1		*cresc.* ergänzt wie Klavier	*cresc.* ergänzt wie Klavier
235/1		***f*** ergänzt wie Kla-	***f*** ergänzt wie Kla-

		vier	vier